

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2005 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.

Oddział Rękopisów. Zespół (fond) 5.

RĘKOPISY BIBLIOTEKI ZAKŁADU NARODOWEGO IM. OSSOLIŃSKICH

7413/I. Papiery Edwarda Rulikowskiego. T. LXII. Zbiór notat heraldycznych, biograficznych i in. *XIX w. S. 98.*

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Ja tuon luytem - Jumo sin' adriek, puu kuuq
suo ty - ja puuygtem, ale idgk ^{Dr. K. K.} Kraykngt Krah
Kva Kta - ja myylyg se on mous' izem je
ukawt - posseu tem -

P a p i e r y

E d w a r d a R u l i k o w s k i e g o

T.LXII

Zbiór notat heraldycznych, biograficznych
/Paweł Tetera/, odpisów z "Pana Tadeusza"
A.Mickiewicza i in.

XIX w.
s. 98

7413/I

1
Hegel - Cours d'Esthétique
et de philosophie de l'art
Paris 1840 et 1848. 2 vols.

Celui qui réfléchit trop agit peu.

7413

7413



Palatin miejscie wstawił wina. Kłóży, Kulinow-
 skiego Metacema Polakgo z certym woj'skiem
 polskim. przed stonę na 3 dni. now cęta eye
 rzęta, i ich mieliby reka mi by wojny wscia-
 nejca. Kłóza w miarę się przeswiecała, Dru-
 giej nowy na powieściu woj'ska to rąka z
 sobą wojny styżne były. - Przer ta dni mon-
 strum jankis' wychodziło ze staty i przestru-
 gata woj'skowych nasyc. The numeriate
 Dues, abent pine gram totius, aut cęta
 ni minum ayut, Adventure quippe furio-
 sum bibonem illum, qui barbum illi sasuras
 sit et metuendum ne nimio acie laxivium
 cupis puceat. - Tarko, tręczy Dru Tyntens, sy u
 Chmelnickiego z Tata rami. Horakow, z liczy w woj'sku
 wojny i woj'ska polskim rozbit - i Kulinowickim gęty od rąk -

Il y avait un Kozakhe blanc sous les
 drapeaux de la republique, capitaine d'ex-
 perience et de courage, ne manquant pas
 meme de lecture, et connu ~~par~~ toute la
 pologne par son hardi ~~jeu~~ - Boydan
 Ohni luidi son nom - Il avait conu
 le dessein d'aller avec ses voisins, bloquer
 Constanti nople, tandis que Vladislas, s'entremet-
 trait la republique de Venise, et fort de
 se difficultes de la longue quierre de Cardin
 s'avancerait par terre, a la tete d'une armee
 pour mettre le siege devant la capitale des
 Ottomans.

Cette entreprise avait facilement séduit
le roi; la diète s'y opposa. — Vingt ans
auparavant, le même homme avait défendu
Luthew dans une incursion de Tartares
et préservé de l'esclavage Théophile Sami-
lirowna. — Mars jeune fille, belle, de
noble sang, la mère de Jean Tobuski,
aurait été auparavant vendue à
Constantinople pour donner des péri-
tiens au successeur des Sultans —
Iulvandy —

Le grand seigneur cuscigne de la 5
Couronne, Meadunou Koniouliki
et le prince Teramine Wassiwieki
les grands coupables, l'un et l'autre
promoteurs de la rébellion pour leur
tyrannie, tous les peuples, tous les
grands, coururent à la rencontre des
hordes déchainées en se disputant
l'autorité suprême. — Salvandy —

Timothée Koniouliki avait vu
l'usurpation. — Tous les princes du

voisinage se disputaient le vent et
la main de la belle Rosanda de Mol:
Javri. — Sa soeur était unie à un grand
Madri vill. — On dit que le veuve son
pere, fidele amie de la Poloyne, ^(l'ancien)
promise elle meme au prince Teri^{vans}
qui maria alors à la princesse Gri-
selda soeur de Nemvilde, avant
revenue au divorce très fréquente
chez les Polovais pour contracter ces
nouveaux liens — Salvandy —

..... Enfin, Timothee Churilovitch
résolut de conduire à l'entel Toman
de Moldavie, prit le parti d'aller
la chercher à la tête d'une petite
armée de Cosaques et de Turques
Salvandy

Byt Piotr Biatly, hetman W. K.
Litewski, miast tycho jęnego wojska
Lubiat jędnie Kiszki Kłówa marywat
swoje Kuroputwo - Tykiński słachce
polski a stęga hetmana sławiająca są
na stat Kiszki, nakryt ja serweta - Tu =

my tutaj od hetmana wo by to by to odziedzic
ze to księżka - Hetmanu rozmawiały się
zapomiał się stacy. Ja ożeg mi nakazał
Kwasię piątą - Długo tak kwasię murywał
a za kwasię ~~nie~~ Dat mu przesłanie
księżki - za to we kwasię się bardzo
obrasit i powozit się dąsac w Hetmanu
Hetman Biały widząc opiew stacy
szedł mu - Pani Księżka mają ja to
ożeg nakładzie, ni mając liż ady

Doznanie, Kotorozja tutej sam i woz
dobro moze s nija - i Luwes. Carem
Kriszko - Zapiski sig uznawajet
poczyna tytat i do dnia dnia jego
potomstwo rowni sig Kisz-Mami - keru
sz Dgboowy -

Capovelli

Ma Canstwa 10 tadystawu przy szczy-
stwyer jego szepack i pomoy szynow
Krolestwa. powodzeniu Kwis trakt. prawnie
wiek szoty w Polsce, a po 16 roku panowania
Jego. Wojna i dzwona szczy odmiara nastajata
Ktasa tez w Prusi jedne Dziecie nad biez przyrodzony przedko
przemowienzy wieszczem tym w tacyne w szerepie dziale: (a)

^{hetman Kozacki}
Kunicki ^{szedł} się do Białogrodu, gdzie
znalazłszy 40,000 Tatarów, takich na nich
zawył szuki — Blisko obozu Tatarskiego, był
las, w którym Kunicki rozkazał Kozakom do drzewa
przywiązać, sami zaś Kozacy z Kozakami
na drzewa się wdręli, i przy łbie swoim najlepszą
strzelką na przywistanie. — Kozaki Kozackie
długo odgłos o sobie daly; w usłyRAWszy
Tatarzy, a rozumiejąc że stada wielkie Kozaków
w lesie, kuznem bęgli, cheąc oniż spędzić
do obozu, a tu stworzone Kozactwo tak dobrze
dali ognia, że wieli tysięcy Tatarów przotyli.

Mażem Tatarów ostatek do obozu ukryto^{MA},
a Woźacy szybko desiaty Kozacy, w ten sposób
na nim poszli, Kozacy dupadli scinali i w
sam oboz wpadli i do przytu nie dopuscili
Tatarów: tak dobrze w ten dzien goscili;
ze Tatarów 30,000 trupem potoczyli —

Janina albo Historia
o Zuni III

Gdy z wiary Chrześcijańskiej polacy stykali
Ze wszystkich stron Poganie na nie się witali;
Kozacy swój na górze: tysiej na bardzo wysokiej
Potoczyli skąd mieli poroz dość szeroki

Wzięty o nich Polacy, odproś im Jai'cheicki
Ochotnie do ich wojska z swym wojskiem bieżeli,
Które kiedy Poganie z Dala obawęli,
Krystusa Pana bluznige z koczescian szędzi,
Wotat jeden z ich wojska: Mnie tak męznego
Coby się chiał być w imię Boga swego,
Kryżem czołem: A w tym mają Akcipitrym
Koni rade: serce smiate y męzne mający
Wbieżat pętyto na górę, Kęd się nie postęyli

Potwat ugra onego: a niz mu ze biegli
 I ci z karmi swy czajny mi on¹⁰ swoj obok
 Ze go z onych tak radzyci zeden ani
 Potem gdy mu powie dzial wie¹⁰ Eluic
 Dla wie Eluic gata ledzi tam wojaka swego
 A ci pituyc podkowcy, zmyliuwy, gata wie
 Prozarat, a kilka set kowis przelto kowai
 Sam szesko naprawid skoczyc do wojaka
 Potwat matycy poztom one wie Eluic onego
 ji go

Krol (Bolesław Chrobry) zesłał te postacie
i jego niegrudziąc
A iuszym do postug swych chęci dodawaj.
Iz wynalazł podkowę, bił mermie pogany
Takim znakiem ad mięgo wieornie pętuwamy
W błękitnym polu nosie noskuraw, stoty
Ptak w hetmie, znak przewiska orostworu
herb fastygr bic y moty. -



Paprocki -

(a) - Quadragesimus octavus mirabilis annus. -
 To jest - że ów rok tysiączny Trziesiętny. Ostatni Trzisty
 osmy miał być Trzynasty. -

Prognozy Niem. zwyczajstwa pod Beresteckiem
 była swiata (zdaniem wielu) owa w Kosciółce
 Lwowskiem, która w oczach Króla po rozniej
 szeregach alternacji i po transakcji Zborowskiej
 tam przytomnego, podrazo Te Deum laudamus
 naprzód z mienem zgasła u Wielkiego Otacza
 a potem około tego wieszona - Te ergo quae semus
 tuis famulis subveni - Cuius tunc prosumus

jeszy bądź sta goni twóim; sama się zapaliła. —

Drugi prognostyk, ~~listy~~ tej że przez tą
potyorną wiadomość była od niektórych na
groźbom Matka Proskii z I. Michalem na
Harna uciążącego następującym z Kolubryny
piorunowatą, a Matka Boria z swoim I
głównie mentem koronne nasze oborzy pokoy-
wata. —

Krótko annotacya Sejmów Warszaw-
skich, Górdziński et zc. Krotkow Jch
moscow Jana Kurimiersza, Michala, Ja-
natli i Augustu II — przez Franciszka

na Putarskich Putaskie go. —

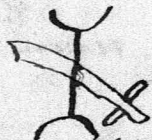
17

³
Tatarowie cięgnęli w państwo Króla Polskiego
te, Konstanty X. Ostrogskie z Ostafiejem (Duszo-
wiczem) Starostą Cyrkaskim u Nijewa porazili
ostatek, więc kto, czyniąc z nim Stugos u mginie
Paprocchi —



Klejnot Dawny Kto'nego wzywają Tatarowie
w dijonstwie wojs: Habdank i dwa Kozyci
z gwiazdą w ozercowym u polu, ten Dawno
mgie wi sity wiełkiej, Kto'ny groził pogony

przez cały dzień, gdy był na strażi postan
ow Witkida, aż gwiazdy ujrzał opuszczać pu-
gany dół się wrócił obowiązując się obłąka-
nia —



Klejnot dawny Manickich — od Luorka Droga-
Dwa miesiące i sześć przez drogę w ozdobnym
polsku: ten rzęsty pierwszy strażi Tatarskiej na
szkaku z matymu porztem swym przegrosnił,
• Kłosej, było kilkadziesiąt, cały tydzień nie mając

więcej Durodzista Koni, Szadit za nimi 19
zbierając a bijąc nieprze, za to mu Księżę
Ruski ten Klejnot dał, srebro i szablę otka-
czony, z Kto'ra do niego przyszedł.



Król Chajnickich na Wołyniu, wyda i Księżę
w swoim polu, Kto'ra przodek trzymając
Konia na wodę na Dze ryby wędzi, nadjechał
go straż albo szara Tatarski, do pałacu Konia
zabito ich kilku, jednego poswał, domost
Księżciu do wyjazdu, dał mu za Klejnot wędz;
Księżę -




Kerst Piotrowskich are woty nim staro dawny
w polu blytkym. ma byc miesice zloty i kryz
na dwo rogach. — Ten byto nudano niezowi je-
dnemu, ktory uprotorz ni prsyjacioty, wojzke ostraz
spice: ju cichu sz na gotowali, porowali, za to
nu dano miesice i chrest do niego. —



Król Bolesław u Smowiska, w powrocie bardzo mądrym
 Dłat Josyci męzny odpor Potowcom rozflakym
 Trzema tysiący ludzi wzięli iż pogromik,
 On iż nadęty umysł z Marwanie przeto mił.
 Bogorya, musi wzięli miał przodek w tej sprawie
 Wozym mu sta cnoty we wstrem. Bog przegziet
 Ten iż w Krolewskim wojsku był wziętko na orze,
 Dodawant wziętkim serca, był pogany sziela,
 Po rozprawie postanniej, kiedy się zjizdiali.

Spolnie sobie przygody mejsne powiadali
Przyjadat Bogoroga, między one Fariny
Okrutnie od rzych Fogun z Tułu ustrelamy,
Krol iz widziat swoim okiem smoty jego one,
Wyjst rzych z jego plec strzaty przytomione,
A tam gdzie on wielki quim przypatrzał się bracia,
Dat je na wiezmy Najnot mejsowi razem.

Nest ^z Kosciuszka albo Strugonia

Nadania Nestu Kosciuszka  just od tegoż Krola, 1072.

23

rycerz w czasie bitwy u Smowiska. Który
był rannym straż w rękę —

Tawet Tetewa Sekretarz Krolewski, hetman
niegdy, Zaporożskiego Waj'ska, między rycerz
s two poliozony, przez Konstyt 1661 fol 65
z potomstwem swoim — jakoż Konferowano
mu starostwa Braćkowskie i Nizinskie, jak
świadocy Konstytucya 1667 fol 24 nadano
te dobra: Demidowa, Liturowski, Abrahamowka
Orakowka, Woronkowska, w Brzesianskiej
Ekonomii dobra — Kijowie, Nilesyca z miasteczkiem
Puszczuta.

Deroute tes vagues d'or, majestueuse Océan!
 Mille flottes parcourent vainement tes routes
 immenses; l'homme, qui couvre la terre de ruines,
 voit ton pouvoir s'arrêter sur tes bords, tu es le
 seul auteur dont l'humide élément est le théâtre.
 Il n'y reste aucun vestige de ceux de l'homme,
 son ombre se dessine à peine sur ta surface,
 lorsqu'il s'enfonce comme une goutte d'eau.
 Dans tes profonds abîmes, privé de tombeau
 de linéament et ignoré.

4
Ses pas ne sont point imprimés sur tes do-
maines, qui ne sont pas une débonnaire posses-
sion... tu te soulèves et le repousses loin de toi.
Le lâche pouvoir qu'il exerce pour la destruc-
tion de la terre n'existe que tes de'dans; tu le
lais voler avec ton cœur jusqu'au nuage,
et tu le rejettes, en te jouant, aux lieux ^{où} il a placé
toutes ses espérances; son cadavre eût sur la
plage près du bord où il pouvait aborder.

Glorieuse miroir où le Tout Puissant aime

à se contempler au milieu des tempêtes ²⁷
calme ou agité soulevé par la brise par
le feu du pôle ou par l'aquilon glacé vers
le pôle, bondissant sous la voûte torride,
tu es toujours sublime, et sans limites,
tu es l'image de l'éternité le trône de l'invi-
sible, tu vas seconder produit elle-même
produit les monstres de l'abîme! Chaque
requiem t'obéit, tu t'avances terrible épou-
vantable et solitaire —

A prozawier woltoto nich cizynety sij tasy
 Litewsdie. 'tut powisines i tut petne strasy! -
 Ozeremby proseptutane Dzi kich chmie tow
 winiem.
 Tuzog bi any oze swie zym prosterokim rumieniem
 Lesaryne jak mienoda z zielonemi berty,
 Wsranemi jak w grona, w oszechowe party;
 A nizej Dziatwa lesna: glog w obizcii Kulin,
 Osryne ozatne usta tu toca do malice. -

Dziewa i krewy. li'emi wzięty się na ręce.
Tak do tui'a stoją panny i młodzińce,
W koto pary matronów. — Stoi posród grona
Pasa nieduży, lesny, gromady wzmieszona
Wysmukłością kibić, i buswy powabem
Browa białe, korbantem swym grabem,
A dalej stare jak by młodzi i wnuki
Patsca, siedzą w miłozemiu, tu sejdzi nie
bucki;

Tam matrony topole, i mecheni brodaty
 Dab wtorjwsy przc' wikhw na swoj kark
 gas baty,
 Wspiera sy jak grobowi potimanych stepach,
 Na dzbw, przwdkhw swoich skumniwiatych
 tupacl -



Oryi nie przkucijze nasze proci we
 bserina
 ktora jak wisniawka, kiedy ptazci sywa
 Lub wdowna onzju, nze ranta mie, wotowcy
 Po samionach do ziemi stronniemi warhocy

Nimie z raku, postawę jak wymownie słucho.
Oremuz Van Krabia etc

Te panstwa nie bo Wtękie, jak o niem sty-
statem
Płytkie, czy te, wszak to jak zamazana woda,
Oczy mi piękniejsza stoboi świat i nieogoda?
U nas doci głowę podnieść, ider to widoków.
Tęż sun i obtohow 12 samej gry obtohow.

Bo Nwid a Amusa i nna, nupr zy klud ji ienna
 Petroni jak rozto leniwa, ulowq bczemienna,
 Za niaba w i do ziemi, spuszczona Flagie smugi
 Tak rozwite was doze, to sq deszczu stougi.
 Chmura z cyradem, jak balon sybko
 z wiatorem bei
 Mągta, cienna bękitna, w smadku rozto
 zeem w i lki' stypku' w Notw; ^{owici} smekt te
 Patkii Panstwo, te biate Amuski, jak
^{wodzienne}
^{odmienne}

7 razie jak stawaś dasz mić gęsi: lub ta będz:
A 2 tytu jak widać jak sołt' do Kurygi
Ioskiję ię, cyrubicję, rosny nowe dziwy: ^{pepca:}
Dostaję Kurywyd' Has' Now, rozpuszczenia
Wysuwaja nóg sędy: i po mi bwo skłaję
Preklatuję jak ta bura iurwa Now po stopie:
Wszystki biate jak srebro, amiesztę ię —
A iot Has' Now rosny martę, z gęsu szeroki ^{małe}
_{czaple}

Takun zmienia sie w okrozt, i wspaniale
 cicho, z wolna, po niebiosach blyskitnej
 powoli



Wzrosty zginie ale i wroga zabije



Swiatnych Kolorow swazi go obliow
 Niebo wzajemnie, w dzien jej uszywa



A już deszcz wsiąk' pluszowy,
 Tak z słońca w epistych kroplach; wtem rykły
 krople zlaty się razem; to jak proste strony
 Długim was kołem wiążę niebiosu do ziemi;
 To jak z wiader buchają wprostami ciekami.
 Już zaskryty się całym niebiosu i ziemi,
 Noe już z buszem od wody ciemniejszą zaciemnia.
 Wzorem widno kroguz pęta od Konic do Konic,
 Taniot buszy naksetat' niemiernego stonca,

Porwici twarz i znowu odkryty caturum,
Uciest w niebo i drzewi Amur szto zas nejt
Znowu wzmagu sig butra, ukwa nauwalna,
Tci mroci, gubta, gysta, prawci do ty duba,
Znowu deszcz ci rej sumi, grom na swity
Znowu wstendzi sig, ryknie i znowu wodę
sta sig uspo kosto wazy, tdo; ty Oho drzewa
Sumig otkoto domu i remta ukwa -

W polu kornost wiezorny ledwie jest szaryty,
 Wtasmie muzycy korn'ory stowie' instrumenty,
 Turz' tozy korn', wczasnost des kuck, przedwazy
 i kory path toz ki,
 Turz' mu wzdala wto wazje z bagien busem by ki,
 Turz' bekasy do gory postawawazy sie wigz,
 7 bedajze narz pu narz jak w bezpenth' bijsz.

Dalej wie bis kiej Wazy Dwie szule pty szajg
 Na potrowe swieci wkozny gwiazdzistego Sita.

24

Wtazni staruszek chadit po samostym
Dworze,

Nuege piorenty Kiedy wstaja ranne rozce,

Radzi si wy pogodna; moga mieta do gory,

Tak si dzieci zwykto kiedy zbieraja si chumy.

Ale wszaz sprudata; wiato rozwinat storie.

J. nigly muskat, wy stadcat, rozciat na storie,

Tymczasem stonko z gory tysiacem prozaini

To psotyka, porobsker, wy stawa, sumie ni.

Wsk. para mistrzów w St. New City pas ⁴⁴
Dziwna sędzię w Jole Kwoiny wyrobienia,
O to regła wygładza, tym razem tkacz
Znam jej nitki srebrne, stota i gipsy,
Twoje bas wy kwiaty; tak dziś nie ma
Wiata tu manami osnut u stone ^{cuty}
Dziś i gato. -



W istocie kot wrót z tyłu myśliwych i psianie,
Bwał w pole, stuchny wytknął jak dwa goźki
sam szuszał się nad rolę, Stęps, wyciągnęły,
Młotki pod nim stęps wrót jakby wrótę progi,
Przekłbyś się ich nie rusza tylko się mię trąca,
Po wieśchu, jak jasnośćka wodę cętuja --
Pył za nim, psy za pyłem, idaleka się zdato,
Ze zęzgi pył i chęsty jedne twórcy ciata:

43

Takby j'alles' przez prole i uwata się imija
Kot jak cyto war, jyst s tytu jak by mowia
A prami jak pod waj ruzem wyponem
wywija -

S

Wyseta musca - nie oley mie swiaty nie malinko
Catego zepromadzenia; lud na trawie Kętu,
Patrzę iwe drzewi Kępliy, od Kępwaja gte wy,
Wtos litewskiego ludu biaty albo pte wy.

Oj dajęmę mę zow, nie śmierci twej skrwoty!
 Narwa Jolima, Murdy wiśech twej skrwoty.
 Także pamię twe! bo Murde z wiśch by to
 Krolebka swobod lub stawy męgity. —
 Ażko pętygi, Dżis cęgity tuż męto
 Cęgę tyłko tyłko po tobie zostato?
 Wstani niewolni tu gęty, wstani na skrwoty,
 Pęwiedę, ten węwóz węg mę Termopile?

Ty z duchów ostro wyrodzony ptasie
Na Leonide gniewadny się ptasie,
Przypomnij, narwij tych opok wyspy,
Tatek, wyspy - wyspy Sabaminy!
Powstan! te dawne wspomniane boje
Odnow i przywłaszcz, to dziedzictwo twoje;
Z popiołów przodków; może wróg rodmuch,
Znos, zwodek ich wielkiego ducha. -

A Kto z was w boze żywota Jochona,
 Wliczy swe imie pomiędzy imiona
 Na Kto'nych wami anioły, po chlebstwem pijam,
 Zwykli są tyranowie, zwykli dsieli tyrani.
 Kto z was ogryzany z wierzwi nie wybawi
 Zepsicie, lecz tyle syrom swym zostawie
 Stawy, nadziei, że stany są wolne
 Rozdawac' jaż smu i umiedac' walek.



49
Oko nie spotka ni miasta ni góry
Zadnych po murach, ludzi ni natury;
Ziemia tak pusta, tak niezaludniona,
Tak gdyby wczoraj wiozorem stworzona.

~
Kniezi. ' Do was ostatni przyjeżdżał na toczy
Ostatni Książ w nosie Hotpunk Witołdowy,
Ostatni z Magiellowów w opancerz szerszliwy,
Z ostatni na Litwie mowuscha myśliwy.

Drewno mój ojciec! jeśli niebo zdarzy
Bym was oglądał znowu przyjaciół starszy,
Czyli was znajdzie jeszcze? czy dotąd żyjecie?
Węholt Włóczyk nie gęsi' potrzebem jak
Czy żyje wielki Baublis, w Włóczyk o grodzie Dzieci;
Wielkimi wydrzeonym jakby w Dobrym
Dziwnaś tu ludzie mogą wierzeć do stępn.

Czy Kwi tońe gaj Mendoga pod lasami
Wscio tem?

Tam na Ukrainie czy sie dotap wnosz;

Pod Klotwinskiich domem, nad brzegami

Lipa tak rozrosiowa, ze pod jej ciecia mi;

ste utowienow, ste pamiem ste w tamie

Pomniti nasze. 'ilez w rok was prozda;

Kupiecka lub wyzowa nas — sie piera

Nie usta wie przystętki, ni' les'ny spi-
Ni wi szerom, Kto ry m cieni wasz jest ^{walkom,}
Wzrost lipa Bred wlas tu, na glos Tama cunta
Tyle ry mow nut chyt! wzrost wie dze gadat
Kozie kienie wi szerowi tyle cudow spina.
Ja ilaz wam winie nam o domowe Drewno!
Ostacy storelec uku dzyc szedestwo tow asyzy.

Za Sky bio my zwi szynog, iez w wuszej cisy
 Upr low atem Dumani, gdy w Dzi kim ostre
 Zapomniawszy o twach usiadem na Kypie,
 A Kto mnie, i nebrzyt sig, tu mek siwo
 Namy gwan atem ozus nej, zymie isnej jagody,
 A tam sig ozus wie nity wzrosiste pagorki,
 Strojne w ~~W~~ usznice, jak by w Kosalwin pa-
 W oholo byta ciemnos, gaterie u gory ^{ciorki}

Wissiaty jak sie lone gęste nie było; Amery
Wider Bydy, nad Mępem szkat ni mu-
Zykiem numerami wy cieni, ^{Amery} to Notami, gromiem.
Dziwny, odurzejący kutas. 'mnie się zdato
Ze tam nad gte wq mo se wiszą szkatato.

3

Temeratem prunos moja dusz utro, kwiom
 Do tych przysięstw lesnych, do tych tusk
 zieleńskich,
 I do now bękitnyor Ni mneem rozciągają
 Do tych pól mado wunych, z borem rozmai ten
 Wytacanych przecis, potrzebnych zięten
 Gdzie busety nowy swiatop, gpyda jak smię
 Gdzie pamiostkim rumieniem Dzieciakina
 pata

A wszystkie przetrwane jakby wstęgi, miedzy,
Zielone, na niej zrodka ciche gromu siedzą.

3

Z nich dwa strugi jakby zwiqzane przepoty
Siiskaja 14; strugi daty upadu do dotu;
Upada lew nie ginie, bo w rowu ciemnoty
Urosi na swych futach uszyca postota;
Wada warstwami spada, a na drodze warwie,

Potyśkaję się blasku miśjornego gassie,
 Światło w rowie na Drobne Dzurę się
 Chwytałi wgląd niesie ton' uciśkajęca, ^{rozstręcaj}
 Aż z góry zmię gassieami spada blask
 Myślatęysię u stawu siezi ^{miśjajęca} swite rianka,
 Jedną refleks adroj tejs z berdennego Dżbanka,
 A drugą refleks w wode Stażubawski miśtu
 Błane z fastuszkę gassie galkę tego sto tu —

Wtasmai jizi naci schuditeu. i przez niebo
 Porome, wiegę przedwca promycki stonecne,
 Wpędy przez szę by jako stręty brylantu
 Od bity się na tozi u honygu gtonę
 I obraty mu sto tem obli sze i u hronie
 Ze bty munt jako swięty w ognistaj
 horo nie —

Wajna! Wajna! Niby to w Litwie kęsa ziemi
Gdzie by jej huk nie doszedł; pomiędzy ciemiemi,
Puszczami, ^{stom} kłosem i rzekami,
Pomarli nie wyjdziemy za lasa granicę,
Który inny na niebie nie rozumiał kęsy
Proiz wicherów, a na ziemi proiz besty,
Gdzie inny nie widział oprock ^{ny kłose} wprost;
kłosem;

Le soleil entrant de toutes parts dans la

Stance jwi gas to, wie crad byt ciępty i cięky,
 O kwy niebu g dzie nie g dzie Amus kawi zastany,
 U gony bę kō trawy, na rzechid poruwy;
 Amus kō woszes pogodz, lekki i swicze,
 Tam jako tawdy owie na mawie spize,
 Owdzi niceo drobniejsze jak stada cyranek,
 Na rzechid obok naktstutt rapkowych firmanek
 Pzejrysty, i fest dowany, po wie szku gettoiny
 Po bregach portawny, w gtegi pas pucowy

Jesure blasnier sachudu thit sig i rozzulaut
 A2 powoli pozit niat, zbladny i poszuzant.
 Houie spuzito ytouz oblok zasuzeto
 7 var cieptym powi wem west chuy uszy - uszy &

3

Le soleil entrait de toutes parts dans
 la chambre, car il n'était que trois
 heures de l'après midi et ses rayes

65 267
rayons étaient bleus, parqu'il tra-
versaient de grands rideaux de cette
couleur - Il y avait quatre fenêtres
très hautes et quatre rayons très longs.
Chacun de ces rayons formait comme
une échelle de Jacob, dans la quelle
tourbillonnaient des esprits de poussière
dorée, qui ressemblaient à des myriades
d'esprits célestes, montant et descendant
avec une rapidité incalculable.

Żydzi przyjeżdżający do Polski w r. 1094 Ang-
li przyjeżdżali byli. — Umieli oni tylko sobie
zjednać opiekę u r. 1075 za panowania
Mieszka starszego, króla Kujaw, którego
szkoleni żydowscy jakimiś wyprzedzali, podzi-
e gwałtowni opiekę musieli. —

Prawo Kawuka (prawo przypada) nasz ty powato
 wtenorus, nie dy zmas ty nie zsta wit potomstwo
 w di wsmego stopnia wta ornie, ale pasciana
 terduwa nie przypadate krolowi, ty edo zasak
 obywateli wsi sata chci wwi nadany byc musiata.

3

W Golsa za panowania pierwszych
 księzy, zbrodni były ~~Kusawa~~ i za kaj, twa
 Kasztelanowie gasstem Kasali. - Ale Karim
 wiechi zamiast gasstowych i ci lesnych
 Kad, wprawdzie gzywny (gzywny zmy

i nawisarki) stawić to w Niemcech
juz grom wii thim ustoty i zakawit wy:
waruni Karakelanom sadrenia an omierci.
Ze Kary ofpici niez tze ozylti gtworuzany
jak następnji za głowę szachera 60 grzywien
za nawaka 40 grzywien, za sztyca szb
sztopa starszego wojnowo 10 grzywien
za klórej szeci pucostaty szowie i dzicim
a 4 panna ugo pisy pudyty. —

Nawisarki byty to Kary pici niez na
szitancie —

Ma dusz ty le serce i srodow.

Wto sie powow, at Ma do bra ludzki powinno

o ich sposobie zapoznania -

I mowca jid moga jest natam. Dziwka tam

Wnie tona smiesz i ty sie cwid -

I niekto radam jest to namisi -

I powiezimy na ducine abozje powoywio i pety miewamy
je do uwagiedk priesi wacyd obczyziny my owe stabe
pan cove o ktore sie ty le powidlow odbito a re woty dem
wyznany ze ich partly niemozta wzeci qrese nczest
mi potwofimy - Inne ter tam serce bito pod owem

Francisiami sedu wotne od gwarka i cypite p'ced
Boqim -

Limia to jst wicda mustka p' wlozaj ity amiat
p'rowlakt rozys spusta kemia ^{umyrtamaj}

Wto mianu d'oi: fundusca w tobie kunda go p'ce
za soba, to jst Wto mianu d'oi: p'rusowa karyt
w'yd, kunda is w to wasy, kunda -



15

~~Gen~~ Krasia Krasicki byt Duchownym
ale swego charakteru nie brat mu serwo.
W Polsce naturalnie, jak we Francji, stan
Duchowny uważano za drogę do abogaenia
siej i dostojności; Krasicki też wyrażał
otwarci, że chudził spiewać, że Mowa
nikomu w Cho'sze, bo ca to mu protem
przynosiło dukaty — Za powrotem
z podróży po Krajach obcych, stał się
on ozdoby salonów Waszewskich, za-
chwynt dowcipem i białogłówni do-
brodźstwo, powiadają, że Król cesarz
jego swiętą przyniósł, dat mu Biskupstwo
Warmińskie, Kate Drg Wülkię Koryusza.

Także pisarska, i to ture najsmiejliwiej
się wyśmiała, jest mi rozumnie dowcipnym
a chwyciła w komiarych pieśniach i woił
mi ukazał twoje rzeczy. Ducha wyśmiała
moją formę i ujęt mi sobie wstąpiła, to
lecinchym, styl podobny do spiewu, do skro-
białania ptasiego, przytem pętem wytko-
wienia i precyzyi piśarskiej francuzki.
Pieśnią jego zaś to bliźni, a dowiadają
o wreszcie mądrej po większej części wyśm-
ione są precyzyi mniichom. - Pisat swoją
Monomachia, beawię z Waltarem w Sans-
soni, przyjmując się jego kawałami filozofii.

71

nie mi, ale i wrogiem nie siggat tak
cztoby jak Voltaires, nie miat w cha-
rakterze rzadliwosci, byt z przyradze-
nia prawnosciwym Rusinem, byt z przy-
radzenia prawnosciwym pota i anio wym,
posiadał zywosc kowensky wkradawny
na sposob wloski, byt to Mo to rusin
w obywatelach, w pierwotkowosci,
w formie przykroj, majacy cwi wlos-
kiego. — Jeden przybolay francuzki, chęć
oznaczył w'znow obywatelow, podzi-
wit ludzi na ruskimym, i w tym kowens-
i prawnosciwym. — Odstay tego podzi-
wian

merania by jemu dawał, że Krasicki. Był
duszkowatym wżorem piśmnia i otyłkow.
(abdominien) wybarony stam tego organu
dawał mu humor przedziwny, ab dawał
go weselotwórcy minimal ptoch, trzymat
w ciągłym usposobieniu do smiechu. — Był
on nierównie weselszym od Borlewa
i ~~Alfonsa~~ Volturra. — Stał się na pętlę
jedem ksytyk, czy to przytawato mu awy:
biskupa, czy gader to mu za miast pro:
prawie i numeru ksyty, kto myśł był
preztoriszym, wysmiewan i od publicum —

Trembe Mi..... byt te cztowik nudawy
 krajnej sity rozumu, miat miesty skona
 ta twosi przejszcin. sz nudym radzycem
 pisania, doskonale znat literatury
 tacinisk, pisat po francuzku jak po
 polsku, grunto wnie prziadat inne
 przyki stawianisk. - Wzyciu, w swicie
 mi um sz mi przedstawato inawej jak
 przedmiot do prawnenta; do nierep sz
 mi pozewozrywaw jak dusza, albo sawej
 bez rozniay, probowic na chwily wrystho
 w ego trocku rejze potwofoto. - Nieprzety
 ten cztowik tudziwia czytelni swego

ale go nie rozumiem, nie rozumiecia nie
chmienie. - Dzielna jego poradzanie jako
pomocnik jedyny; nie bezcie on miast nie
gdy nastawowien, nie utworzyt iktoty.
Laciorz rostat nakowany klasztoru...
To w w setnie nasi i wie klasztoru
podzyciu sie od czasu upadku Grecji.
Dostanaty wywiad i wdziek kstatu
tak wie bliwny w Dzie tach Grekow, wta.
nie jest i Kuthim Duchowego ich repara
Nie dy to. tetumie w osywiato je nowa preta
stara i tnych zagosto, wta dy kdotuow, jak
sie wywaru ja. este ty af dzis i si, kumkna i nie.

skomponowane w skomponowaniu; wyszł wreszcie
 wybuch mój charakterystyczny i stał się
 greckim. - Ziemniaki nie skomponowane
 nie są takimi jak ja nie jestem. -
 protrafionem pragnięciem. Do Jaska naturalnie
 w tym w jest trochę zimi i otulili.
 Jre mbe mi był prawdziwym Grekiem
 z erasem Periklides, albo tamini i
 z epoki Augusta - stawiamy nowy
 z jego dzieł mój, mój prawdziwy
 wyobrażenia stylu strasznego

Do myślanej się głownie że ow Bajan jest ni czem
wiecej tylko wojownym wyobrażeniem powieści
gminnej — ponieważ wyraz stowian'ski Bajana
powiastka, bajka — Przy opowiadaniu nawet takich
bajek, jest wyraz u Stowian, wywodzi tego słowa:
stycznego Borka — Ma on być u Stowian w którejś
stronie i w Kuyprach czyli tapersach — Otkop stowian'ski
kiedy zabiera się gadać bajki, zaczyna od tego że powie: „Baj
w górze i kto siebie powiada „Baj sławie w belkenie, Baj
chodź po scianie „ a potem, jak gdyby go widział i słucha, „Baj
tuż przy mnie dalej mówić bajki i mówić do niego: Baj czy nie baj? Ty
tylko zostałeś namigiem w tym słowie i być musi ci i inni Bajani, które także
mowa wymawiają Bajani, jak mówią, że w tej osoby myślanij, a przedtem wiają gminnej
~~można by go rozumieć cudeń że młodzi przisłuchają się
serbskich do wyciek języczków, co na końcu wyrażają do:
staćnie służy i góry Krasu: powietrze narodowych do
maluchy przedstawię ci nam iycwo wiserunek otkoie
i Krolowyt mój swego mieta.~~

Chrobrzy Cas Stefan pit wino siedzące za stołem w białyj
 swojej twierdzy Prizrzenie. - Nalewał mu jego gielmek,
 winny Lazo - Napisał on pukał ciska aś do bregu,
 i przyglądał z ukosa - Cas skupiał gielmka:

" Co to ma znaczyć mój winny Lazo, odpowiedź
 mi szersze: Sta breg przepisał pukał i patrzył
 na mnie Hozywo? Czy twój Kwi ochromiał? Czy is
 wytasty twój szuty? Czy ci pusto w kieszoni? Mnie
 bregu ci brak u mnie. " -

Gielmek Lazo odpowiedział: " Boga Dobrej woli
 Casze, gdy mi Kuzen powiem ci prawdę. - Nie Kwi
 mój szoko rowat, nie szknie mi się podarty, ani na
 pieniądze mi rebywa: wszystko mam przed sobą
 u Ciebie. " -

Boga Dobrej woli Casze, gdy mi Kuzen powiem ci prawdę.
 Kuzdy z stuy twóich, nawet... jaśniejszych odemnie, wytasty

jaż sobie dumstwo i niewidy się wzięt, ja jeden
tylko mi mogł się doznać twój tańki i mić zony
ta dny poki sam młody i wdany —

Ni was wie i jurek Skisaj probowac pić ni wesotaj.
na mi zgodny i tróćniel pójge norodany, ni was po
rywai się na przy granke do wosiongo a potusadnego
prostym. Który przycięć lub ni przycięć wate otoliarnosi
ko potoreby: ale was i wille was porównywan stóćny
zawane w nawozie. dostawic je przyawotnie i rażge wille
nawozny kożest od psalmów pólkatny —

jas

uy

ju

du

w

ya

as

us

u

By

h

zi

14,

nich,

ice

wien

yuri =

12 =

city =

ziat

mi

R.V. 90

11st

in

Owsi tedy Kleyb Jostreya, ze ten Boy 84
w ciętych swoich przemowach rumiaku-
jacy u narodow nejpotężniejszy, może
kiedyś usadowić się porządkiem - In
Kleybis w sercu, ze Prusya postąpiłyby
jimmu ze ciato Julek siłniejszy i tyżie
mizeli Prusya - Filozofia Nowie sını
prowadzi do tego - Stomary ona pre-
stori cesarstwa rasyjskiego, no prawi-
stia wszystko, nawet okoliczności Lum
IV; a jeżeli pokrepsimy, ze Boy może
się w ciele w jaski lud, dla pokazania tabori sını
mocy politycznej, bedzie on miał prawo sını-

szczyt, wóich nie przysiać; wtedy narady
prze ciwne Propji, narady oskarżane nie gęps
o brak przewidzenia politycznego, rznują
się pod kłytwą za opór stawiany bóstwu —

2
Przy porównaniu od stworzenia świata,
opowiada postać Kiję Mojżesa; i wykładu
Kosciota, jak Bóg stworzył świat, potem
zostanowią się nad różnicą charakterów w
Indiach, w przypisując różnej miedze gęty mian
czyli wilgotności uchozących w ten świat ludzkości.
"Albowiem, mówi, to jest rzecz niezwykła i świat
stworzone z tego interesu wilgotności wodzie się musi

to jest ze krwi, z Kolesy, z flegmy a z melan
 kolii - To jwi wieuny smadmi w jest Krew
 a w flegma ale one lankstokia etc a gongu
 tesi stow neg zuprawei masi - Tym spwio
 bein przypusisowsy wrodzone Murdenn
 cke wickowi usposobieenie, naley wa je po
 taci mie factum pro pulside ras wyroskiem -
 cke wick wskazuje pro wt ten wyrok by i
 wci wym lub wic rutyem, Dobrym albo sto-
 sliwym, ma jed nak dane sobie to, w Biblia
 nazywa Duchem sy wiczym, a w tej biesre po
 prostu on roszum, wdzielony nam nu toaley,my
 mogli usposobieenie pierso dzone kietanem, pamiemai

i tworzący przyzwyczajenie i zwyczaj przyzwyczajenie -
Pod względem cielskiej natury i wojny, istnieją
Znajdują miejsce bardzo niskie, należy się mas
do systemu nieorganizowanych, wystawionych
na działanie żywiołów. - Ale polega on głównie
wzrostu i rozwoju, ciążą niebądź kład, ma-
jącego się rozwijać z ich systemem swobodnym - Podług
wyobrażenia Peja, świat pierwszego wieku jest
po dobowy do Księstwa Polodii - to w nim jakby
stany planet, komet, gwiazd dostojniejszych i mniej
Zaczyna, a bardziej słabsze rzeczy podlegają mi.
Skąd też i ziemia doświadcza wzmożenia ich wstępu
w biegu swym - Zgęstnienie tych planet wyznika

91
norma te przy państwi, wazrenia, obrotu sprawa
ludzkich a przytem skto nwois bezwiedze
cato wicku — Cud jaskim wplywem kto
sij woadzi, takie nru prerzuczenie czyli
mowiqc stowami autora praecepta natio co
zownimuy przejrzenie Canoni — "Prerzuc-
zenie to rozni sij od wyrodku patum — Wyrok
jest sity, zyewistow, prerzuczenie nwoy ~~ist~~
ciat wiebis kich — Stu thim Decretum tej
mwoy cato wick posiada roznie skto nwois —
Poj godaje tu mysł niepospolity, ni liorka etyde
Sto nwois ludzkich, odpowiadaw liorki Decretum cudo
boskich przykazan, tu jest ni jedni zwoy woadzomy
poprzed do Blumierstwa, Drudzy do Konq browsi porociu

starym, iuni do nabajstwa Kradziwy itd - Owas
jako ten podomian zywistiw, stary orte wiekwan
Juch zywicy, tak sta panowansiu and o Ktono-
siami mu on prauw prisanu, przy Karaniam:
bo gdy wptyw placet jest wi do orny; prauw
takie sumisate sig. ~~skraci~~ wi do orni - Iwia to
to za bty sto prauw Najresca jak gwcho Jua sta
ujre nia w jest ste, a w Jubre; w Olystania Sam
Kerjas ni ato jak stoue - Prej sta Jaji nawet prauw
sto Dusanie; ze Kcandiel wygpowu wdzit ludzki
a wieckie go Kto potu; teraz moie staj bowiem
mowic o Bogu nie Jy; my sig stowu staj ruki -

~~révolution et la gauche ont succédé de suite.~~

93

Taki jest ogólny system Beja. - Wedle niego
norum jest dany na to żeby osiwićat, prawo
mas' g'owanie aby pomsuagato.

Sancti Wilhelmi regni Thuri
Principis et ducis in
Austria



89

7



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Ostatnia 17

60-102 Poznań

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82